

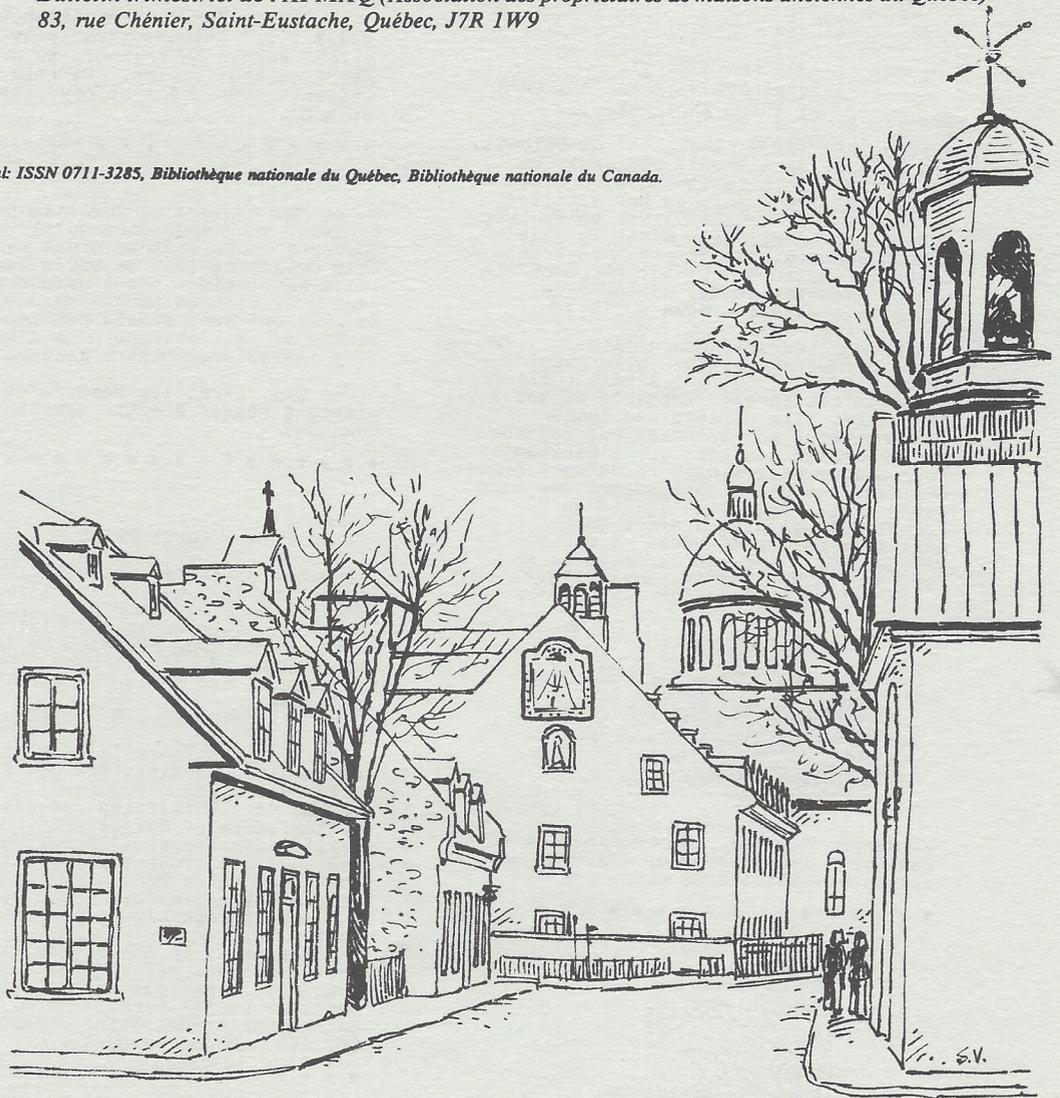
LA LUCARNE

VOLUME 111 no 3

septembre 1983

*Bulletin trimestriel de l'APMAQ (Association des propriétaires de maisons anciennes du Québec)
83, rue Chénier, Saint-Eustache, Québec, J7R 1W9*

dépôt légal: ISSN 0711-3285, Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada.



*Les 8 et 9 octobre 1983: notre congrès annuel
au Couvent des Ursulines, Vieux TROIS-RIVIERES*

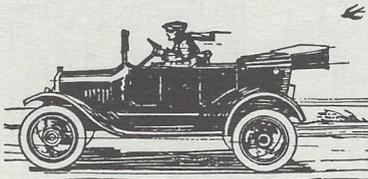
Ma parole !

Merci, chers lecteurs, pour votre courrier: une belle façon d'échanger vos idées, vos expériences avec les autres membres.

VIEILLES MAISONS ET AUTOS ANCIENNES....

Suzanne et Pierre Choquette, de Beloeil, ont publié, dans l'Oeil régional, un intéressant article intitulé: S.O.S. PATRIMOINE, "L'avenir de nos vieilles maisons est-il menacé?". Une belle photo accompagne l'article. C'est la maison Ledoux-Bernard, sur le rang des Trente à Beloeil. Suzanne, qui est recherchiste pour l'association des amateurs de voitures anciennes, nous écrit:

"La maison Ledoux-Bernard date de 1772. Bâtie pièces-sur-pièces, elle possède trois foyers et un four à pain. Elle est bien restaurée. Entourée de beaux bâtiments, elle reflète une époque ancienne tout en répondant aux besoins contemporains des gens qui l'habitent. Pour chaque maison bien entretenue comme celle-ci (et elles sont nombreuses dans notre belle région, la Vallée du Richelieu!) il y en a d'autres, négligées ou abandonnées. S.O.S. PATRIMOINE: c'est une cause qu'il ne faut pas lâcher!"



-- Merci, Suzanne. N'organiseriez-vous pas, pour les membres de l'APMAQ, une rencontre-visitte dans votre région?



M. Brunet et sa femme viennent de terminer le cours d'Héritage-Montréal sur la rénovation des maisons. "Ce fut vraiment une occasion unique pour nous de faire le plein d'informations sur une foule de sujets touchant à la rénovation. Si ce cours est donné à nouveau, (on me dit qu'il le sera), c'est très recommandable pour nos membres."

-- Oui, les cours recommencent en anglais cet automne (voir page 11) et seront repris en français au printemps. Merci de nous écrire. De tels renseignements sont précieux pour les autres membres.

M. et Mme Boulard de Joliette nous écrivent pour nous dire qu'ils sont nouveaux propriétaires d'une maison de bois datant de 1860 de style vernaculaire américain. "Nous sommes à la restaurer et nous cherchons des conseils de gens qui sont passés par les mêmes sentiers. A l'automne nous l'habiterons et y installerons notre galerie d'art".

-- Qui, parmi les membres de l'APMAQ, aimerait réagir à cette sympathique demande?

QUOI FAIRE?

Je viens de faire l'acquisition d'une maison de 1925 qu'il faudra restaurer. J'affronte présentement un problème de galeries extérieures qui s'affaissent à cause de la crue des eaux de la rivière Chaudière. Je m'interroge à savoir si je pourrai les restaurer et de quelle façon m'y prendre?

J.G. Vallée-Jonction

--Deux suggestions: la Direction du Patrimoine, au Ministère des Affaires culturelles (MAC) à Québec, a un certain nombre de spécialistes: architectes, historiens etc. qui peuvent nous conseiller concernant l'entretien et la restauration. Pour vous renseigner: contactez votre Bureau régional du MAC; Communications-Québec (dans votre annuaire téléphonique) pourra vous guider.

D'autre part, la Société du Patrimoine des Beaucerons est une ressource précieuse. Essayez de contacter monsieur Daniel Carrier, SPB, 139 rue Sainte-Christine, Saint-Joseph-de-Beauce G0S 2V0. Bonne chance!

Ma parole!

BOUQUETS

Je vous écris ma joie d'être membre. Déjà nous nous sommes créés des amis un peu partout, et je suis enthousiasmée par la rencontre du 19 août à Saint-Roch l'Achigan. Nous avions hésité un peu à devenir membres, mais maintenant nous sommes emballés. Nous avons découvert des gens chaleureux, sympathiques, amicaux, dévoués et heureux de se connaître. Joyeuse vie à cette association car l'idée est merveilleuse de se grouper pour défendre notre patrimoine. Je sais que les Québécois ont l'âme soeur et je crois déjà percevoir parmi les membres une entraide que les gens désirent entre eux. Avec les sorties organisées par l'APMAQ, on a grand plaisir à apprendre et à échanger. Merci!

Madeleine Loyer

BIBLIOTHÈQUE SVP

Je ne sais pas si les autres membres seraient d'accord, mais nous nous disions hier soir, mon mari et moi, devant notre foyer extérieur, qu'il serait bon d'avoir une bibliothèque pour les membres de l'APMAQ, avec des livres sur des sujets qu'on aimerait approfondir, les choses d'autrefois, les découvertes qui nous émerveillent, des idées prises un peu partout qui peuvent nous aider dans nos travaux sur la maison. Mon mari et moi avons depuis plusieurs années acheté des livres, mais ça coûte de plus en plus cher, et parfois il faut s'en passer tout simplement. Alors j'ai pensé qu'en ayant notre bibliothèque à l'APMAQ, on pourrait fournir \$5 ou 10 par année pour l'achat et le partage des livres; on pourrait aussi chacun donner quelques livres que nous avons déjà chez nous.

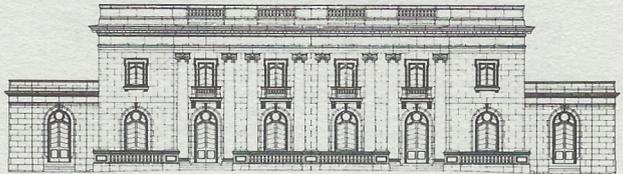
Quand je lis LA LUCARNE, on y suggère beaucoup de livres [dans la rubrique VOTRE BIBLIOTHÈQUE ndlr] et je me dis: ah! que c'est dommage que ces livres-là ne sont pas prêtés moyennant un déboursé d'abonnement. Ce serait si intéressant d'y mettre notre nez pour les découvertes qui se trouvent là-dedans. Qu'en pensez-vous? Est-ce que l'idée ne pourrait pas être discutée dans La Lucarne?

COLLOQUE: INTÉRIEURS tenu en juin 83, dans le Vieux-Québec:

Quel bon week-end vous nous aviez préparé à Québec. Rien n'a cloché au colloque. Tout était si parfait qu'on aurait aimé prolonger ces échanges. Je ne peux m'empêcher de plaindre les membres de l'APMAQ qui n'ont pu venir. Ce furent deux jours de découvertes. J'ai beaucoup appris. Maintenant je regarde chaque maison avec un oeil nouveau. J'y vois des détails que je n'aurais pas remarqué auparavant.

La rencontre d'automne à Trois-Rivières pourra-t-elle aussi durer deux jours?

Madeleine Rolland



Le Château
Dufresne

NOUS SALUONS LES NOUVEAUX MEMBRES!

C'est avec plaisir que nous avons accueilli, depuis la dernière livraison de LA LUCARNE:

M. Paul Gaudreau de Sillery
M. Arthur Labrie de Beaumont
Mme Murielle Danis de Hawkesbury
M. le maire et MM. les conseillers
des Trois-Rivières,
M. Jacques Daviau de Ste-Julienne
Mme Louise Gagnon
de Notre-Dame du Portage,
M. Pierre Therrien de Beauport
Mme Francine Dolbec-Roy de St-Blaise
Mme Suzanne Choquette-Poitras
de Beloeil
M. et Mme Boulard de Joliette
M. Luc Rehel de Gaspésie
M. Evariste Breton
de St-Paul d'Abbotsford,
Mme Danielle Cantin de Trois-Rivières
M. et Mme Jodoin
de St-Charles-sur-Richelieu
M. et Mme Mallette de Brossard
M. et Mme Jacques Tremblay
de Terrebonne,
Colette et Jean Cardinal, d'Auteuil.

Nous espérons que l'APMAQ saura répondre à vos attentes, en vous aidant et en vous encourageant à mieux connaître et à aimer nos vieilles maisons.

VOTRE BIBLIOTHÈQUE



TROIS-RIVIÈRES DISPARUE, OU PRESQUE
par Raymonde Gauthier, (éd.
Off. du Qué./Fides, 1978)

La veille de notre congrès d'octobre, des membres voudront peut-être préparer leur visite en consultant cet ouvrage, au dire de l'auteur même, essentiellement une collection iconographique, le "canévas d'une création collective". Il fait partie de la collection Connaissance du Québec, (peu coûteuse, dans cette époque de livres chers!). Nous devrions encourager toutes les Bibliothèques publiques à nous offrir cette collection pour consultation.

LE MOULIN DE BEAUMONT, par Arthur Labrie
Québec 1983, 36 pages.

Voici un très bel album qui nous conte, en mots et en images, l'histoire ancienne du lieu et du moulin qu'Arthur Labrie s'est employé, à partir de 1947, à ressusciter. Le texte est clair, présenté avec soin et intelligence; les photos sont superbes. Merci, monsieur Labrie, pour le beau cadeau que vous offrez à l'APMAQ, en nous envoyant votre album. Merci, surtout, pour l'exemple frappant de l'amour du patrimoine que votre moulin donne à tous les Québécois!

On peut visiter le moulin de Beaumont, cté de Bellechasse, tél. 833-1867.



LES MÉTAUX, par Bernard Chaudron, dans la collection l'Artisan et son oeuvre, Messier-Perron, Montréal 1980, 103 pp.

Tout propriétaire de vieille maison devient vite conscient de l'importance des anciennes techniques. Dans sa fonderie d'art, Chaudron a apprivoisé le travail du métal. Il a remporté de nombreux prix et s'est créé une réputation solide. Un petit livre intéressant qui devrait permettre à un grand public de se faire une meilleure idée de ce qu'est la qualité dans ce genre de travail artisanal, fait à la main dans le respect des formes et des matériaux. (C.P. 480, Val David, JOT 2NO)

LOGIS: Bâtiments anciens, usages nouveaux, publication du ministère de l'Habitation. 132 pp. \$15.

Format revue, ce recueil nous offre un intéressant tour d'horizon des expériences récentes du recyclage des bâtiments au Québec. Le sujet est d'une grande actualité. Le document comprend autant une analyse du phénomène par des spécialistes connus, que le compte-rendu détaillé de cas particuliers. Indispensable pour les experts et les fonctionnaires, LOGIS intéressera aussi des groupes communautaires et tous ceux qui veillent à garder notre patrimoine vivant. On se souviendra que le premier colloque de l'APMAQ, en mai 1982, au Couvent du Bon Pasteur de Québec, portait précisément sur ce thème.

NE PAS SE FIER À SA MÉMOIRE

Vous restaurez? NOTEZ!

Si vous restaurez une maison, prenez bien soin de noter toutes les données dont vous pourriez avoir besoin plus tard. Tout peut, un jour, avoir à être réparé ou modifié. Rendez vous cette tâche facile.

Par exemple, si la maison est située à la campagne, notez l'emplacement du puits et sa profondeur, l'emplacement, la profondeur et les dimensions de la fosse septique, et l'emplacement exact des branches du terrain d'épandage. Notez l'emplacement des tuyaux, des poutres, le type et l'épaisseur de l'isolation, les types de peinture et de vernis, etc.

Naturellement, il est préférable de noter pendant les travaux, plutôt qu'après. La mémoire n'est pas toujours fidèle. Notez le tout, bien proprement, dans un cahier, et faites-en une copie pour conserver en lieu sûr.

Conservez aussi les garanties, les notices et les listes de pièces de rechange que vous obtiendrez avec la pompe à eau, le chauffe-eau, etc. Le mieux, c'est de conserver cette documentation dans un cahier à feuilles mobiles, en ordre alphabétique.

Prenez aussi des photos avant, pendant et après les travaux. Prenez-en beaucoup, sans abuser; il est inutile de prendre une photo que vous mettrez au panier l'année prochaine. N'oubliez pas de photographier les gens qui font les travaux. Identifiez, datez et classez les photos sans trop attendre.

Finalement, vous aurez affaire à un grand nombre d'artisans et de fournisseurs. Notez bien leurs coordonnées; ils pourront vous être utiles plus tard, qui sait?

Paul Lorrain

Un oubli à corriger

Nos excuses à M. Pierre Dindinand de Laprairie (LA FORGE DU QUEBEC), que nous avons, regrettamment, oublié de mentionner parmi les artisans--personnes ressources présentes lors de la merveilleuse visite, à l'Acadie, de la maison de monsieur et madame Lorrain, en mai dernier. Les membres présents n'ont pas oublié le chaleureux accueil de nos hôtes, le charme des lieux, la compétence des artisans présents, l'abondance des échanges pratiques et utiles si généreusement partagés avec nous.

ÎLOT POUR UNE CUISINE

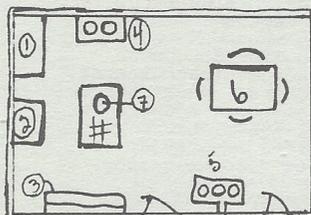
Une question que beaucoup de propriétaires se posent lorsque vient le temps de rénover leurs cuisines: que faire lorsqu'on veut installer, dans une maison de 1875 ou 1850 ou, comme la nôtre, de 1825, des commodités de notre époque: cuisinière, lave-vaisselle, évier, place pour les appareils électroménagers et espaces de rangement -- sans rien mettre sur les murs ou presque??

Il faut se rappeler qu'à cette époque, la cuisine était équipée de cuvès, de vaisseliers deux corps et d'un poêle à bois. Les murs du temps étaient libres de tout "cloutage", d'armoires et de prises pour les appareils électriques, bien sûr!

Pour conserver la beauté de nos murs, garder une grande cuisine aérée comme à l'époque, quoi de mieux qu'un îlot d'armoire avec évier et plusieurs autres trucs intégrés...!

Pour mieux aider les membres à comprendre ma solution, j'ai fait un croquis, ci dessous.

Une cuisinière "Jan-Air" et un lave-vaisselle pourraient s'intégrer à cet îlot.



Yvan Bastrash



- 1- congélateur
- 2- réfrigérateur
- 3- vaisselier
- 4- poêle électrique
- 5- poêle à bois
- 6- table

7- évier incorporé dans l'îlot recouvert de céramique

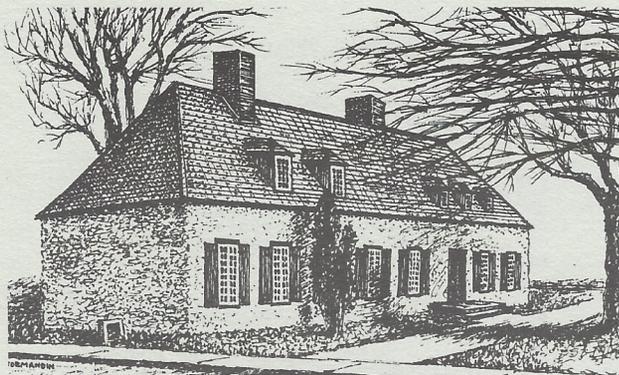


+ + + +

FORCIER ANTIQUES

ACHATS - VENTES - ÉCHANGES

TÉL. (819) 370-1776



Maison de Nouvelle-France

RENOUVELLEMENT POUR 1984

Comme vous le savez, la cotisation actuelle de l'APMAQ est encore de \$10 par an par famille, et de \$50 pour les corporations.

Il se peut que ce montant soit augmenté par la prochaine Assemblée générale, en octobre.

Voici donc un bon moment pour renouveler sa cotisation, pour tout 1984, dès maintenant, au tarif actuel. Plus tard, le nouveau montant sera demandé.

Si, en même temps, au lieu de donner votre temps comme bénévole (recrutement, organisation de rencontres, recherche ou documentation) vous aimeriez ajouter un montant comme don à l'Association, celle-ci saura le mettre au service de tous les membres, avec reconnaissance.

RECRUTEMENT

LE MOMENT EST ÉGALEMENT EXCELLENT POUR RECRUTER DE NOUVEAUX MEMBRES, PARMIS VOS AMIS OU VOISINS.

Plus nous serons nombreux, plus l'Association sera intéressante.

En payant sa cotisation maintenant, au tarif actuel, on obtient une double aubaine. Non seulement la cotisation est valable pour le reste de 1983, mais elle couvre également tout 1984.

Si vous aimeriez obtenir gratuitement 4 à 8 exemplaires du numéro actuel de LA LUCARNE, pour les distribuer et faire du recrutement (voir formule sur la dernière page), nous serons contents de vous les envoyer sur demande.

N.B. :

Peut être membre de l'APMAQ toute personne qui possède ou habite une maison ancienne (c'est à dire une maison bâtie avant 1940) ou qui aime et s'intéresse aux maisons historiques.

COMPTES-RENDUS

DE NOS COLLOQUES ET RENCONTRES

L'été 83 a été très riche en magnifiques rencontres pour les membres de l'APMAQ. Le colloque de juin, sur les intérieurs, dans le Vieux-Québec, a épaté les participants -- qui l'ont trouvé bien trop court. Un grand merci à nos remarquables conférenciers, M. Georges Leahy et M. Georges Léonidoff, pour leurs vastes connaissances qu'ils ont bien voulu partager avec nous. Merci aussi à Mme France Gagnon-Pratte et à notre présidente, Mme Madeleine Gobeil-Trudeau, sans lesquelles le colloque n'aurait pas été possible.

M. Robert Bergeron de Beauport avait préparé et coordonné une fort intéressante projection pour illustrer des travaux fait par des propriétaires eux-mêmes dans trois maisons anciennes. Hélas, le temps a manqué, et nous voudrions reprendre cette expérience lors de l'Assemblée générale en octobre.

En juillet, un petit groupe a profité d'une belle et intéressante journée à Saint-Dominique. Merci à Michel Boyer et Huguette Perrier, qui nous ont si aimablement invités, en nous offrant une visite mémorable.

Enfin, en août, Lucille Demers de Saint-Roch l'Achigan a pris l'initiative de nous faire visiter sa maison et d'organiser le cours sur les fleurs anciennes. Une très belle soirée, pour laquelle la vingtaine de membres présents remercient chaleureusement Lucille.

LE RÉPERTOIRE DES MEMBRES

Le temps est venu de réviser le Bottin: y ajouter les nouveaux membres, supprimer les noms de ceux qui n'ont pas renouvelé malgré deux ou trois rappels.

Nous aimerions pouvoir offrir aux membres le nouveau bottin dès la prochaine Assemblée générale, au début d'octobre. S'il vous plaît, voudriez-vous vérifier, sur l'étiquette collante de votre LUCARNE, si votre nom et votre adresse y figurent correctement?

Si vous avez des modifications à nous signaler, svp faites-le tout de suite.

Et si vous ne venez pas à l'Assemblée mais désirez obtenir votre Bottin (même format que LA LUCARNE), svp envoyez-nous une enveloppe brune, adressée en votre nom et timbrée (48¢).

PROGRAMME:

10h 30, RENDEZ-VOUS le SAMEDI matin, AU PARC CHAMPLAIN, juste en face de la Cathédrale -- visite guidée du vieux Trois-Rivières.

(en cas de pluie, rencontre au manoir de Niverville, visite et programme audio visuel).

12h 30: Repas, avec menu spécial pour les membres de l'APMAQ; au Restaurant LE BOURGUIGNON.

14h 30: Assemblée générale, dans la salle attenante au Musée Pierre Boucher, Couvent des Ursulines.

17 h: apéritif, suivi d'un repas canadien et d'un concert de musique ancienne: Moulin de la Pointe du Lac. Dans un cadre d'une exceptionnelle beauté, ce vieux moulin abrite des expositions et organise des rencontres de choix.

Pour les frais de la soirée, \$12 par personne, tout compris. Le nombre de places est limité à 40.

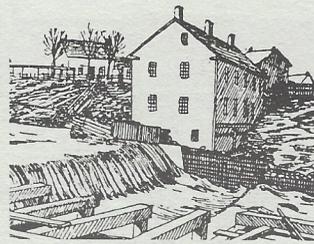
Svp réserver à l'avance en envoyant votre chèque au Secrétariat de l'APMAQ, avec une enveloppe timbrée, adressée en votre nom, pour le reçu et les détails.

DIMANCHE, 9 octobre:

Matinée: visite guidée des Forges de Saint-Maurice. Mme la directrice accepte de nous accueillir, à un moment où les Forges seront déjà fermées au public; elle va elle-même nous guider, et nous présenter le montage audio-visuel sur l'histoire des lieux, la restauration et les projets d'avenir.

Repas du midi, suivi d'une rencontre et discussion animée, illustrée, sur les travaux pratiques que les membres réalisent pour conserver/restaurer leur maison ancienne.

HÉBERGEMENT: au centre-ville: l'Auberge des Gouverneurs. De nombreux motels sur la route 138 ouest, par exemple Le Montclair, le Baron ou le Démocrate. Pour un gîte agréable sur une ferme avoisinante, p.ex. à Saint-Prosper (30") appelez Agricotours: 288-8090 de Montréal ou 1-800-361-6196 de partout ailleurs au Québec.



Moulin à carder de M. Arthur Sicard De Carufel en 1898.

LE CONGRÈS ANNUEL

À l'occasion de l'Assemblée annuelle, qui se tiendra aux Trois-Rivières le samedi 8 octobre, des membres nous ont demandé d'élaborer un programme intéressant pour la fin de semaine, afin d'ajouter un élément d'enrichissement au déplacement.

Effectivement, Trois Rivières est une des plus anciennes villes du Québec. Elle célèbre justement son 350e anniversaire. Malgré l'incendie qui a presque tout rasé au début du siècle, le vieux quartier est resté intact. Superbement restauré, il nous invite à venir faire de merveilleuses découvertes.

La dynamique "SCAP": Société pour la Conservation et Animation du Patrimoine, a généreusement accepté de nous accueillir le samedi matin et d'animer la visite guidée du vieux quartier: le manoir Boucher de Niverville, le manoir de Tonnancour, le musée Pierre Boucher dans l'ancien hôpital du Couvent des Ursulines, à côté de la chapelle historique; tout cela dans un cadre charmant de ruelles et de maisons anciennes à trois pas du fleuve.

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Veillez prendre avis que l'assemblée générale annuelle des membres de l'Association des Propriétaires de Maisons anciennes du Québec sera tenue à Trois-Rivières, au Couvent des Ursulines, le 8e jour d'octobre 1983, à 14h30, aux fins de recevoir et d'étudier le rapport du conseil d'administration sortant et les états financiers de l'association, de procéder à l'élection des administrateurs pour l'année 1984, et de discuter toute autre question soulevée par les membres.

Madeleine Gobeil-Trudeau
Présidente



DÉCOUVREZ LA

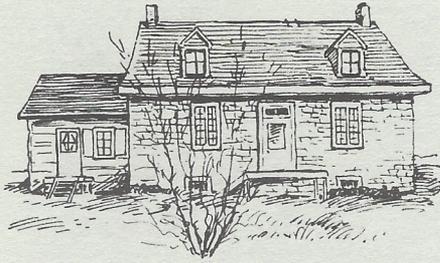


SOCIÉTÉ
DE CONSERVATION
ET D'ANIMATION DU PATRIMOINE
DE TROIS-RIVIÈRES
INC.

Case postale 1391
Trois-Rivières (Québec)
G9A 5L2

Louise Hamel
présidente





Au coeur de la campagne, à dix minutes de Montréal. Datant de la seconde moitié du XVIII^e siècle, entièrement restaurée, possédant la plupart de ses éléments d'origine.



pour un RESULTAT MAXimum

consultez
notre spécialiste du patrimoine
Agent associée
Club du Million
Club des professionnels de l'immobilier

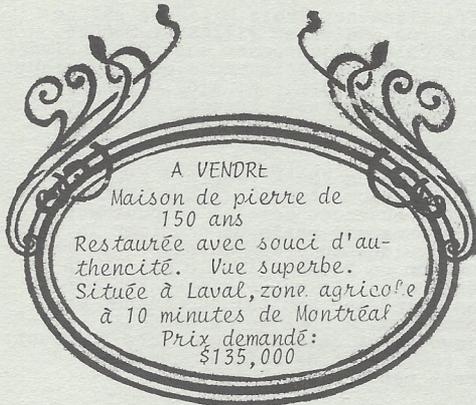
Micheline Baillairgé-Gagnon

2661, Avenue Riendeau
Varenes, Qué. J0L 2P0

tél: 652-3577
ou (514) 521-5581

RE/MAX

LONGUEUIL INC.
50 ouest, St-Charles
suite 100, Longueuil,
J4H 1A9



Colette et Jean Cardinal
tél: (514) 622-4176

Depuis cent ans déjà, la famille Paquin occupe cette vaste demeure de la rue Saint-Eustache et administre le commerce situé dans le corps de logis annexé à la maison.

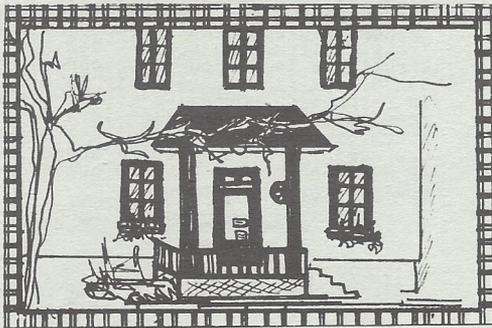
**QUINCAILLERIE
FERONA INC.**
36, rue St-Eustache
St-Eustache J7R 2K9

Valeur
 Qualité
 Service

Tél.: 473-4034



Yvon Paquin, Prop.



boutique
ETAMINE

835, St-Pierre,
Trois-Rivières
tél: (819) 373-3901

Etamine vous propose une très grande variété de fibres de qualité, un éventail de produits faits main par des artisans locaux.

LE CARREFOUR des PETITES ANNONCES

ANTIQUITÉS...



Manoir St-Philippe
101, St-André
St-Philippe de Laprairie

Spécialité: Meubles en
pin ...

Sur rendez-vous
seulement

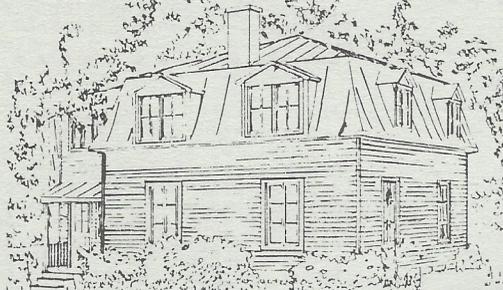
(514) 659-3883



N.B. Dans LA LUCARNE, les
petites annonces sont gra-
tuites pour les membres en
règle qui cherchent un ren-
seignement, un service, des
produits etc...

LA TOMBÉE: le 15 novembre
pour le numéro de décembre

À VENDRE



Modeste maison centenaire en bois, mansardée,
sur grand terrain au bord de la rivière du
Chêne à St-Eustache. Trois logements. Un
bricoleur pourrait la restaurer en maison
unifamiliale. S'adresser à (514) 472-0530.

L'Atelier du
'Vieux Guillaume'
Ebénisterie traditionnelle



Restauration et reproduction de meub-
les anciens (avec couleur d'origine
si désirée.)

Stages-vacances en ébénisterie tradi-
tionnelle.

M. Réal Robitaille
Ste-Hélène/Kamouraska, GOL 3JO
(418) 492-5717

La Société Georges-Barthélemy Faribault

La Société Georges-Barthélemy Faribault a été fondée par
l'Institut canadien-français de bibliophilie afin de regrouper tous les
collectionneurs de livres anciens du Canada. Cette société offre de
multiples avantages à ses nombreux membres. De plus, ils reçoivent
trois fois l'an la revue *Les Cahiers du livre ancien du Canada français*,
ainsi que le *Bulletin annuel*.

Cotisation annuelle:
Membre régulier \$36
Membre bienfaiteur \$50
Membre à vie \$400

Institut canadien-français de
bibliophilie,
C.P. 8493,
Ste-Foy, Québec
G1V 4N5

LE COLLOQUE DE NOVEMBRE

SUR LES JARDINS ANCIENS

Le prochain colloque d'une journée, organisé par l'APMAQ avec Héritage-Montréal, est conçu pour nous aider à adapter le cadre extérieur de notre maison à son époque, à son style, mais aussi à nos exigences modernes.

Il se tiendra au centre urbain, 406 Notre-Dame est, dans le Vieux-Montréal, le samedi 19 novembre, de 10 h à 16 h.

En matinée, THÉRÈSE ROMER, jardinière, photographe et chroniqueuse reprendra dans l'essentiel (pour ceux qui n'ont pas pu y assister) le cours du 19 août dernier sur les jardins d'époque et les fleurs anciennes. Elle esquissera l'histoire des jardins au Québec, illustrera le vaste choix de fleurs indigènes ou acclimatées qui réussissent bien chez nous, amorcera un échange de graines et d'expériences pratiques en milieu rural ou semi-urbain.

Après une pause pour le repas dans un des charmants petits restaurants du Vieux-Montréal, l'après-midi sera consacré à l'aménagement extérieur des maisons en cadre urbain.

La conférencière, MARIE-CLAIRE ROBERT, architecte paysagiste, chargée de travaux pratiques à l'École d'architecture du paysage à l'Université de Montréal, ajoutera sa renommée et ses compétences à notre tour d'horizon.

Pour les inscriptions à l'avance, voir page 12. S'il y a encore des places libres (svp téléphoner la veille au centre urbain, 842-8678) on pourra également s'inscrire sur place le matin même, mais les frais seront de \$20 par personne.

~~~~~



**cafeutrage**

*Il est encore temps!*

- L'étaupe, la laine minérale et la fibre de verre sont recommandées pour boucher, par exemple, autour du bâti d'une fenêtre.
- Les pâtes en cartouches à base de latex, butyle et polyvinyle et les pâtes d'élastomère sont particulièrement durables et s'utilisent pour boucher de petites fissures.

**BRAVO, NATALIE SMITH!**

Une jeune finissante en architecture à l'Université de Montréal, Natalie Smith, de Châteauguay, a mis sur pied un projet visant à développer dans sa région un esprit communautaire orienté vers la protection, la restauration et la réaffectation des anciennes maisons qui témoignent de l'histoire de sa ville.

Suite au projet, elle prépare, pendant la première semaine d'octobre, une intéressante exposition au Centre culturel Vanier, 15 boulevard Maple, à Châteauguay. Les membres de l'APMAQ y sont cordialement invités.

À ne pas manquer: on pourra rencontrer Natalie, se laisser inspirer par son exposition -- chaque soir de la première semaine d'octobre!



**LE CENTRE URBAIN VOUS OFFRE  
UNE SÉRIE DE 10 COURS**

sur la Rénovation et la restauration

les mardi ou mercredi soir, en octobre et novembre, à l'Université McGill (en anglais seulement)

--\$75, tél. 842-8678

oooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooo

DATE LIMITE, PROCHAINE LUCARNE

Avez-vous des renseignements à communiquer aux autres membres?

Une annonce à placer dans le **CARREFOUR DES PETITES ANNONCES?**

La tombée, pour LA LUCARNE de décembre: le 15 novembre.

+ + + + +

l e c a l e n d r i e r

des invitations, des visites et des rencontres de l'APMAQ

Convocation à l'Assemblée générale

L'Assemblée générale des membres de l'APMAQ se tiendra au Couvent des Ursulines dans le Vieux Trois-Rivières le samedi 8 octobre 1983, à 14 h 30. Tous sont invités à y assister.

pour les détails complets de la fin de semaine, voir page:



JARDINS ANCIENS POUR NOS TEMPS MODERNES

pour en savoir plus long sur les fleurs anciennes, sur l'histoire des jardins au Québec, sur les façons d'agrémenter l'extérieur de nos demeures sans défoncer notre budget... (page 11)

COLLOQUE d'une journée, le samedi 19 novembre,

de 10h30 à 16 heures, au Centre Urbain de Montréal 406 Notre-Dame est, coin de Bonsecours, (métro Place d'Armes) (on prévoit un bon repas du midi dans le Vieux-Montréal à prix abordable, aux frais de chaque participant).

inscription: \$15 par personne, \$20 par couple.  
Nombre de places limité.

Svp envoyer inscription et enveloppe timbrée au Secrétariat.



.....

Je désire encourager l'association en y adhérant. Voici ma cotisation de \$10 pour 1983.

Je vous envoie également une enveloppe timbrée, adressée en mon nom, dans laquelle vous pourrez m'expédier le reçu et ma carte de membre.

Ma maison date de:

Elle est en:  bois  pierre  brique

Autres caractéristiques:



J'expédie le tout au Secrétariat de l'APMAQ, 83, rue Chénier, Saint-Eustache J7R 1W9.